

CIA HISTORICAL REVIEW PROGRAM

RELEASE AS SANITIZED

2003

HUL-A- 239

AIR POUCH

~~SECRET/RYBAT/PBSUCCESS~~

17 March 1954

[
LINCOLN

KUGOWN
Material for Transmittal to Frances R. HEGARTY

1. Attached please find English language instructions and Spanish language materials for transmittal to Frances R. HEGARTY, according to the manner established in previous dispatches.
2. It is requested that you familiarize yourself with the attached materials.

Attachments

JCD/JTN/eaf
16 March 1954

[Jfor
JEROME C. DUNBAR

Distribution

- 2 - []
- 2 - Washington
- 3 - LINCOLN

~~SECRET/RYBAT/PBSUCCESS~~

March 16, 1954

1. We note with considerable regret that you have been long delayed in making contact with your appropriate liaison on the publication staff. While there have undoubtedly been important reasons for this delay, it is not readily apparent to us here why you could not have accomplished this in the evenings or during the time that you were not otherwise engaged. We are not interested in long explanations of what happened, but we do need some justification and we do expect that the time and opportunities thus lost will be quickly made up by intensive effort from here on out.

2. We urgently desire a full report on your contacts to date, comments made on the material and suggestions which you passed, use made of material and ideas supplied by us and the like.

3. We also need from you your initial estimate of the personnel with which you are working, their abilities, their receptivity to suggestions and their security habits.

4. We are very much in need of several qualified men from the group with which you are working to assist us here. So far, we have received very few suggestions from the head man. Please screen the personnel that you have knowledge of and submit to us names and biographical data of people that you think would be suitable to work with us. Sound out the personnel carefully as to their willingness to work somewhere in our country, but do not reveal to them where and under what conditions they might eventually be asked to work.

5. When the man whom Pancho sent to Mexico for propaganda work returns, you must get from him a full report of his activities there. We need a detailed list of the contacts he made, the activities he tried to initiate, and the successes or failures he encountered.

6. Please begin now your budget estimates for the forthcoming period and submit them to us before the first of April. By separate message, we are advising you that your responsibilities are being extended to include contact with the personnel in another area, which you can arrange in the manner that seems most efficient. You are henceforth responsible for the budget estimates for that group also. Advise us by telegram when this channel has been effectively opened up.

Editorial para CEUAGE

Tiempo de Escoger

En asuntos militares, se permite sólo un tiempo limitado para remordimientos, dudas y pensamientos. El militar no puede ir siempre estudiando la situación. Tarde o temprano le enfrenta la necesidad de resolver sus propias dudas con la necesidad de ~~terminar~~ obrar/su propio avalúo de la situación. Llega el punto cuando el mejor entrenamiento y el mejor trabajo de estado mayor deja de ser ~~un~~ de un valor más que preliminar. ^{La prueba dura} ~~El examen dura~~ y final llega en el campo de batalla, y el requerimiento supremo en el campo de batalla es la capacidad de escoger. Las batallas tienen su propio ímpetu y sus propias leyes, y el que no pueda decidir, el que no pueda escoger en el momento estratégico no es digno de ser oficial.

El mismo razonamiento es aplicable al soldado actuando en el campo de batalla civil. Un soldado digno del nombre no puede ir siempre pesando y analizando los vaivenes de la política de su propia nación. No puede esperar siempre para ver si la situación política se mejora. No puede escaparse siempre de la necesidad de someterse al ímpetu y a las leyes de acción política. Llega el momento inevitable cuando tiene que someterse al orden político de cosas como son para siempre o cuando tiene que hacer ~~una~~ la decisión inalterable de cambiarlas, de cambiar el orden político de cosas para uno mejor ~~terminar~~ ~~terminar~~ en consonancia con su conciencia y sus deseos.

Así, hoy apelamos a los oficiales a que terminen sus

estudios ~~xx~~ de estado mayor aparentemente interminables y que pesen un ~~xxxx~~ escogimiento sencillo, negro y blanco: Están con los comunistas o están con las fuerzas de libertad? Es intolerable que haya más estudios de estado mayor esmerados y ejercicios juguetones de mesas de arena sobre este problema. Toda la evidencia está a la mano, y todo el conocimiento necesario para una decisión firme y considerada está disponible. Ya no hay excusa para quedarse en la escuela ni en el cuartel en cuanto a este problema vital toca. Ha llegado el tiempo de ~~x~~ trasladarnos al ~~xxxxxxx~~ campo y de hacer disposiciones preliminares. Esto quiere decir que los oficiales a los cuales estamos hablando, en cuya mente se queda aún sin resolución el escogimiento, deben empezar a hacer sus disposiciones individuales, por lo menos en cuanto a su voluntad callada toca.

Para facilitar tales decisiones, vamos a exponer nuestro avalúo de la situación. Es sencillo y ~~xxxxix~~ práctico. Según lo que vemos, las fuerzas de libertad, aunque actualmente reunidas en secreto, son bastante firmes para no poder ser vencidas. Según lo que vemos, al lado del enemigo, los comunistas pueden hacer una demostración externa de grandiosidad y fuerza, pero de lo que sabemos de su condición interna son débiles y eventualmente condenados.

Damos el beneficio de esta inteligencia a todos los que todavía no se consideran propiamente ni suficientemente informados, para que terminen su propia indagación.

Proveemos también este avalúo a esos miles que ya han analizado la situación en nuestro sentido y desean meramente confirmación de parte de nosotros de lo que ellos mismos sienten y perciben y saben.

Según decimos, es sólo el tiempo de disposición preliminar. Para ellos ya con nosotros, les recomendamos con ahinco que estén de buen ánimo, que sean pacientes y que confíen. Para ~~ellos~~ los vacilantes les hemos dicho nuestro avalúo de la situación y por la presente les aconsejamos que nuestras ~~filas~~ filas no están de ningún modo cerradas. Que vengan. ~~Para~~ Para los desesperadamente enredados en el campo comunista, donde eran antiguas camaradas y donde eran educados en la misma tradición como nosotros del ~~otro~~ lado de libertad, podemos decir sólo: "Lo sentimos."

El tiempo de escoger, ~~que~~ si bien breve, durará un poco más. Hagan su decisión ~~por~~ por el comunismo o por la libertad en el corazón y en la mente y en el alma. Estén enterados de la gravedad del escogimiento: es tal vez la prueba más importante de su inteligencia y de su valor a que hayan ~~tenido~~ hecho frente o tendrá que hacer frente. Por su propio bien y por amor a Guatemala, esperamos que escojan correctamente. El escogimiento correcto es el camino al futuro nacional; el escogimiento erróneo es el camino al desastre personal. ~~Que~~ Aunque parezca difícil, a nosotros nos parece tan obvio el escogimiento y tan básicamente sencilla que nos confiamos en su habilidad de llegar a la misma conclusión.